

Рабочая программа дисциплины

Основы межкультурной коммуникации

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.03.02
<i>Направленность (профиль)</i>	Перевод и переводоведение
<i>Квалификация (степень) выпускника</i>	бакалавр

1. Перечень кодов компетенций, формируемых дисциплиной в процессе освоения образовательной программы

Группа компетенций	Категория компетенций	Код
Универсальные	Межкультурное взаимодействие	УК-3, УК-5
Общепрофессиональные	-	ОПК-4

2. Компетенции и индикаторы их достижения

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1 Выстраивает социальный диалог с учетом основных закономерностей межличностного взаимодействия УК-3.2 Предвидит и умеет предупредить конфликты в процессе социального взаимодействия УК-3.3 Владеет техниками установления межличностных и профессиональных контактов, развития профессионального общения, в том числе в интернациональных командах УК-3.4 Понимает основные принципы распределения и разграничения ролей в команде УК-3.5 Проявляет готовность к исполнению различных ролей в команде для достижения максимальной эффективности команды.
УК -5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1 Демонстрирует толерантное восприятие социальных, религиозных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям УК-5.2 Находит и использует необходимую для взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. УК-5.3 Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира УК-5.4 Использует философские знания для формирования мировоззренческой позиции, предполагающей принятие нравственных обязательств по отношению к природе, обществу, другим людям и к самому себе
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	ОПК-4.1 Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК-4.2. Учитывает взаимосвязь и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации. ОПК-4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации. ОПК-4.4. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.

3. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине.

3.1. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине представлены дескрипторами (знания, умения, навыки).

Дескрипторы по дисциплине	Знать	Уметь	Владеть
Код компетенции	УК-3		
	принципы командной работы; проблемы, связанные с эффективной командной работой; социальной взаимодействие людей в команде; нормативные и правовые акты, касающиеся организации и осуществления командной работы	реализовать принципы командной работы; вырабатывать командную стратегию; определять свою роль и социальное взаимодействие в командной работе.	навыками командной работы при решении поставленных задач; социального взаимодействия в коллективе команды; реализации командной стратегии и своей роли в команде
Код компетенции	УК -5		
	— различные исторические типы культур; – механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов	— объяснить феномен культуры, её роль в человеческой жизнедеятельности; – адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; — толерантно взаимодействовать с представителями различных культур	— навыками формирования психологически-безопасной среды в профессиональной деятельности; — навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур
Код компетенции	ОПК-4		

	- модели социальных ситуаций и типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; - основные теоретические положения о концептуальной и современной языковой картине мира	- применять знания этических и нравственных норм поведения представителей инокультур в ситуациях межкультурного общения; - видеть этнопсихологические причины межкультурных конфликтов; - применять методы лингвистического анализа лексических, грамматических и фонетических составляющих концептуальной и языковой картины мира с учетом национальных традиций и менталитета страны изучаемого языка	- способами анализа и управления типичными сценариями взаимодействия участников межкультурной коммуникации - навыками адекватного и уместного использования языковых средств в речевом общении в соответствии с нормами, принятыми в конкретной лингвокультуре
--	---	---	---

4. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Основы межкультурной коммуникации» относится к обязательной части учебного плана ОПОП.

Данная дисциплина взаимосвязана с другими дисциплинами, такими как «Русский язык и культура речи», «Культурология», «Древние языки и культуры», «Стилистика (первый иностранный язык)», «История, культура и география стран первого иностранного языка», «История, культура и география стран второго иностранного языка», «История литературы стран первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)», «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)».

В рамках освоения программы бакалавриата выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов: переводческий.

Профиль (направленность) программы установлена путем ее ориентации на сферу профессиональной деятельности выпускников: Перевод и переводоведение.

5. Объем дисциплины

Виды учебной работы	Формы обучения	
	Очная	Очно-заочная
Общая трудоемкость: зачетные единицы/часы	3/108	3/108
Контактная работа:		
Занятия лекционного типа	16	8
Занятия семинарского типа	32	8
Промежуточная аттестация: зачет	0,1	0,1
Самостоятельная работа (СРС)	59,9	91,9

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам / разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

6.1. Распределение часов по разделам/темам и видам работы

6.1.1. Очная форма обучения

№ п/п	Наименование темы раздела дисциплины	Виды учебной работы (в часах)							Самос тояте льная работ а
		Контактная работа							
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа					
		Лекц ии	Иные учебные занятия	Практи ческие занятия	Семи нары	Лабора торные раб.	Иные занят ия		
4 семестр									
1.	Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина	1		2				6	
2.	Понятие культуры. Культура и межкультурная коммуникация. «Свой» и «чужой».	1		2				7,9	
3.	Основные теории межкультурной коммуникации и стратегии освоения культуры.	2		4				6	
4.	Освоение чужой культуры. Аккультурация. Культурный шок	2		4				6	
5.	Классификации культур Э.Холла, Г.Хофстеде	2		4				6	
6.	Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации	2		4				8	
7.	Основные формы межкультурной коммуникации	2		4				8	
8.	Стереотипы и предрассудки; культура дарения подарков в межкультурной коммуникации.	2		4				6	
9.	Межкультурные конфликты и пути их преодоления. Толерантность.	2		4				6	
	Промежуточная аттестация	0,1							

	Итого	16		32				59,9
--	--------------	-----------	--	-----------	--	--	--	-------------

6.1.2 *Очно-заочная форма обучения*

№ п/п	Наименование темы раздела дисциплины	Виды учебной работы (в часах)						
		Контактная работа						Самосто ятельна я работа
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	Иные учебные занятия	Практи ческие занятия	Сем ина ры	Лабора торны е раб.	Иные заня тия	
7 семестр								
1.	Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина	1		1				10
2.	Понятие культуры. Культура и межкультурная коммуникация. «Свой» и «чужой».	1		1				10
3.	Основные теории межкультурной коммуникации и стратегии освоения культуры.	1		1				10
4.	Освоение чужой культуры. Аккультурация. Культурный шок	1		1				11,9
5.	Классификации культур Э.Холла, Г.Хофстеде	1		1				10
6.	Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации	1		1				10
7.	Основные формы межкультурной коммуникации			1				10
8.	Стереотипы и предрассудки; культура дарения подарков в межкультурной коммуникации.	1						10
9.	Межкультурные конфликты и пути их преодоления. Толерантность.	1		1				10
	Промежуточная аттестация	0,1						

	Итого	8		8				91,9
--	--------------	----------	--	----------	--	--	--	-------------

6.2 Программа дисциплины, структурированная по темам / разделам

6.2.1.1 *Содержание лекционного курса*

№ п/п	Наименование темы раздела дисциплины	Содержание лекционного занятия
1.	Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина	История возникновения и развития межкультурной коммуникации как дисциплины Исторические факторы и обстоятельства возникновения межкультурной коммуникации как области исследования и учебной дисциплины. Этапы развития МКК в США, Европе, России. Интегративный характер теории МКК. Английский язык как основной язык межкультурной коммуникации
2.	Понятие культуры. Культура и межкультурная коммуникация. «Свой» и «чужой».	Понятие культуры, ее основные характеристики и эволюция. Культура и культурное многообразие мира. Культура и восприятие. Освоение культуры: социализация и инкультурация. Культура и поведение. Ценности и нормы культуры. Культурная идентичность и «чужеродность» культуры.
3.	Основные теории межкультурной коммуникации.	Понятия «коммуникация» и «общение». Особенности и структура межкультурной коммуникации. Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э. Холла. Теория культурной грамотности Э. Хирша. Модель освоения чужой культуры М. Беннета
4.	Освоение чужой культуры. Культурный шок	Культурная идентичность. Социально-культурная идентичность (расовая, национальная, этническая, региональная, гендерная, возрастная). Аккультурация. Стратегии аккультурации. Культурный шок: причины, факторы. Фазы развития культурного шока. Симптомы культурного шока и способы его преодоления. Типы реакции на другую культуру. Модель освоения чужой культуры.
5.	Классификации культур Э.Холла, Г.Хофстеде	Критерии сопоставления культур. Типы культур: классификация Г. Хофштеде. Культурные ценности и их манифестация в межкультурной коммуникации. Прагматические ошибки в межкультурном общении: лингво-прагматические и социо-прагматические ошибки. Стили вербальной коммуникации. Контексты вербальной коммуникации.
6.	Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации	Культура и язык. Языковая картина мира. Языковая личность в межкультурной коммуникации
7.	Основные формы межкультурной коммуникации	Невербальная коммуникация. Кинесика. Жесты. Поза. Телодвижения. Мимика. Окулистика. Такесика. Сенсорика. Проксемика. Хронемика. Паравербальная коммуникация (скорость, громкость речи и т.д.)

8.	Стереотипы предвззудки межкультурной коммуникации.	и в	Стереотипы и предвззудки в межкультурной коммуникации. Этноцентризм как основа для формирования стереотипов. Понятие и сущность стереотипа. Значение стереотипов в межкультурной коммуникации. Предвззудки и механизм их формирования.
9.	Межкультурные конфликты и пути их преодоления. Культура дарения подарков.		Межкультурная коммуникация в различных сферах профессиональной деятельности: причины ошибок и способы их преодоления. Толерантность в межкультурной коммуникации. Дарение подарков как часть межкультурной коммуникации.

6.2.1.2 Содержание практических занятий

№ п/п	Наименование темы раздела дисциплины	Содержание практического занятия
1.	Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина	• Э. Холл – основатель направления МКК, • Вклад К. Клакхон, Ф. Стродбек, Л. Самовар, Р. Портер • Роль перевода и переводчика в межкультурной коммуникации. Give examples to illustrate: Communication which is a) interracial and intercultural; b) interracial and not intercultural; c) interethnic and intercultural; d) interethnic and not intercultural.
2.	Понятие культуры. Культура и межкультурная коммуникация. «Свой» и «чужой».	• Понятие культуры. Функции культуры. • Ценностная картина мира. Культурная идентичность • Социально-культурная идентичность: расовая, национальная, • Культурная идентичность: этническая, региональная, • Культурная идентичность: гендерная, возрастная • Поликультурная идентичность • Понятия «субкультура (со-культура)» и «идиокультура». Доклады по темам: «Универсальные и национальные ценности» «Эволюция ценностей различных культур» «Ценности современного общества»
3.	Основные теории межкультурной коммуникации.	• Коммуникация и ее виды • Структура коммуникативного акта • Сущность межкультурной коммуникации. Детерминанты межкультурной коммуникации <u>Доклады по темам:</u> «Межличностная аттракция в межкультурном понимании», «Атрибуция в межкультурной коммуникации и ее возможные ошибки»
4.	Освоение чужой культуры. Культурный шок	• Культурный шок и пути его преодоления • Факторы, влияющие на аккультурацию • Модель освоения инокультуры М. Беннета
5.	Классификации культур Э.Холла, Г.Хофстеде	• Типы культур: классификация Э. Холла, • Типы культур: классификация Г. Хофстеде. Доклады по темам: «Высоко- и низкоконтекстуальные культуры (примеры)», «Монохромные и полихромные культуры (примеры)» Культурогаммы

6.	Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации	• Теория языковой относительности Э. Сепира и Б. Уорфа • Языковые универсалии • Язык и национальный дух (В. Гумбольдт). • Miscommunication due to incorrect pronunciation. • Miscommunication due to the connotative component of a lexical unit. • Miscommunication due to incorrect choice of words. • Pragmalinguistic errors. • Socio-pragmatic errors
7.	Основные формы межкультурной коммуникации	Вербальная и невербальная коммуникация (роль в передаче информации) • Кинесика. Жесты. Поза. • Мимика • Окулистика • Такесика • Сенсорика • Проксемика • Хронемика • Паравербальная коммуникация
8.	Стереотипы и предрассудки межкультурной коммуникации.	• Стереотипы и обобщения • Возникновение межкультурных стереотипов • Роль стереотипов в межкультурной коммуникации • Примеры коммуникативных неудач (case-study)
9.	Межкультурные конфликты и пути их преодоления. Культура дарения подарков.	• Толерантность в межкультурной коммуникации • Дарение подарков в межкультурной коммуникации • Межкультурная коммуникация в деловом общении • Примеры коммуникативных неудач (case-study)

6.2.3 Содержание самостоятельной работы

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание самостоятельной работы
1.	Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина	Истоки становления дисциплины «межкультурная коммуникация»: политические и социально-экономические предпосылки. Ознакомление с рекомендуемой литературой по теме (Кошеварова, И. Б. Английский язык: межкультурная коммуникация: учебное пособие ...).
2.	Понятие культуры. Культура и межкультурная коммуникация. «Свой» и «чужой».	Понятие культуры. Функции культуры. Ценностная картина мира. Культурная идентичность. Социально-культурная идентичность: расовая, национальная, этническая, региональная. Культурная идентичность: гендерная, возрастная. Поликультурная идентичность. Ознакомление с рекомендуемой литературой по теме (Кошеварова, И. Б. Английский язык: межкультурная коммуникация : учебное пособие..), Подготовка презентаций по темам: «Универсальные и национальные ценности» «Эволюция ценностей различных культурах» «Ценности современного общества»
3.	Основные теории межкультурной коммуникации.	Коммуникация и ее виды. Структура коммуникативного акта. Принципы коммуникации. Сущность межкультурной коммуникации. Детерминанты межкультурной коммуникации. Ознакомление с рекомендуемой литературой по теме; подготовка презентаций по темам: «Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э. Холла», «Теория культурных измерений Г. Хофштеде» (Кошеварова, И. Б. Английский язык: межкультурная коммуникация : учебное пособие; Основы межкультурной коммуникации : практикум для бакалавров ...)
4.	Освоение чужой культуры. Культурный шок	Подготовка презентаций по темам: «Культурный шок», «Модель освоения инокультуры М. Беннета». Выполнение case-study. Ознакомление с рекомендуемой литературой по теме (Основы межкультурной коммуникации : практикум для бакалавров..)
5.	Классификации культур Э.Холла, Г.Хофштеде	Подготовка докладов-презентаций по темам: «Эти странные иностранцы, кто они?», обсуждение
6.	Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации	Язык как отражение культуры. Отражение культуры в языковой картине мира. Ознакомление с рекомендуемой литературой по теме; подготовка презентаций по темам: «Принципы коммуникации», «Речевые тактики в межкультурной коммуникации». Викторина: «Как хорошо Вы знаете культуру других стран?»

7.	Основные формы межкультурной коммуникации	Невербальная коммуникация и паравербальная коммуникация. Ознакомление с рекомендуемой литературой по теме (Межкультурная коммуникация : методическое пособие/..), подготовка презентаций по темам: «Английский язык и английский национальный характер», «Русский язык и русский национальный характер». Викторина: «Как хорошо Вы знаете культуру других стран?»
8.	Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.	Подготовка докладов-презентаций по темам: «Национальный характер и этностереотипы», «Национальный характер американцев и этностереотипы», «Национальный характер немцев и этностереотипы», «Национальный характер французов и этностереотипы», «Национальный характер русских», «Русские глазами иностранцев», обсуждение: «Как хорошо Вы знаете культуру других стран?» Выполнение case-study «Стереотипы в межкультурном общении».
9.	Межкультурные конфликты и пути их преодоления. Культура дарения подарков.	Выполнение case-study «Культура дарения подарков». Ознакомление с рекомендуемой литературой по теме (Cultural Studies Through Language and Communication ...).

7. Текущий контроль по дисциплине (модулю) в рамках учебных занятий

В рамках текущего контроля преподаватель самостоятельно может проводить следующие мероприятия:

№ п/п	Контролируемые разделы (темы)	Наименование оценочного средства
1.	Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина	Устный опрос, дискуссия, проблемно-аналитические задания.
2.	Понятие культуры. Культура и межкультурная коммуникация. «Свой» и «чужой».	Устный опрос, проблемно-аналитические задания, тестирование.
3.	Основные теории межкультурной коммуникации.	Устный опрос, проблемно-аналитические задания, дискуссия, презентации, тестирование.
4.	Освоение чужой культуры. Культурный шок	Устный опрос, проблемно-аналитические задания, дискуссия, презентации, тестирование.
5.	Классификации культур Э.Холла, Г.Хофстеде	Устный опрос, проблемно-аналитические задания, дискуссия, презентации, тестирование.
6.	Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации	Устный опрос, проблемно-аналитические задания, дискуссия, презентации, тестирование.
7.	Основные формы межкультурной коммуникации	Устный опрос, проблемно-аналитические задания, дискуссия, презентации, тестирование.
8.	Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.	Устный опрос, проблемно-аналитические задания, дискуссия, презентации, тестирование.
9.	Межкультурные конфликты и пути их преодоления. Культура дарения подарков.	Устный опрос, проблемно-аналитические задания, дискуссия, презентации, тестирование.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8.1 Основная литература

1. Кошеварова, И. Б. Английский язык: межкультурная коммуникация: учебное пособие / И. Б. Кошеварова, Е. А. Молодых, С. В. Павлова. — Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2023. — 98 с. — ISBN 978-5-00032-654-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/137486.html>

2. Нестеренко, В. Г. Cross-cultural communication in English = Межкультурная коммуникация на английском языке : учебное пособие / В. Г. Нестеренко. — Москва: Ай Пи Ар Медиа, 2024. — 73 с. — ISBN 978-5-4497-3486-0. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/142490.html>

8.2 Дополнительная литература:

1. Хоферихтер, Н. А. Деловые коммуникации. В 2 частях. Ч.2. Деловой этикет и межкультурная коммуникация : учебное пособие / Н. А. Хоферихтер. — Санкт-Петербург: Международный банковский институт имени Анатолия Собчака, 2024. — 149 с. — ISBN 978-5-4228-0182-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/146854.html>

2. Нестеренко, В. Г. Cross-cultural communication in English = Межкультурная коммуникация на английском языке : учебное пособие / В. Г. Нестеренко. — Москва: Ай Пи

Ар Медиа, 2024. — 73 с. — ISBN 978-5-4497-3486-0. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/142490.html>

3. Дзялошинский, И. М. Коммуникация и коммуникативная культура: учебное пособие / И. М. Дзялошинский. — Москва: Ай Пи Ар Медиа, 2022. — 606 с. — ISBN 978-5-4497-1367-4. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/115017.html>

8.3. Периодические издания

1. Вестник Российского нового университета. Серия Психологические науки. Педагогические науки. Иностранные языки: <http://www.iprbookshop.ru/26395.html>
2. Вестник Российского университета дружбы народов. Серия Русский и иностранные языки и методика их преподавания: <http://www.iprbookshop.ru/32628.html>

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Федеральный портал «Российское образование» <http://www.edu.ru>
2. Электронно-библиотечная система «Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU» <https://www.elibrary.ru>
3. Электронно-библиотечная система IPR BOOKS <https://www.iprbookshop.ru>
4. Электронная библиотечная система <https://biblioclub.ru>
5. Society for Intercultural Education, Training and Research: URL: <https://www.sietareu.org/>
6. The center for transcultural studies: URL: www.sas.upenn.edu/transcult/
7. Тесты <https://banktestov.ru/test/59308>

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.

Самостоятельная работа студентов складывается из следующих составляющих:

- работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
- внеаудиторная подготовка к контрольным работам, выполнение докладов, рефератов и курсовых работ;
- выполнение самостоятельных практических работ;
- подготовка к экзаменам (зачетам) непосредственно перед ними.

Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей. Задания, проблемные вопросы, предложенные для изучения дисциплины, в том числе и для самостоятельного выполнения, носят междисциплинарный характер и базируются, прежде всего, на причинно-следственных связях между компонентами окружающего нас мира. В течение семестра, необходимо подготовить рефераты (проекты) с использованием рекомендуемой основной и дополнительной литературы и сдать рефераты для проверки преподавателю. Важным составляющим в изучении данного курса является решение ситуационных задач и работа над проблемно-аналитическими заданиями, что предполагает знание соответствующей научной терминологии и т.д.

Для лучшего запоминания материала целесообразно использовать индивидуальные особенности и разные виды памяти: зрительную, слуховую, ассоциативную. Успешному запоминанию также способствует приведение ярких свидетельств и наглядных примеров. Учебный материал должен постоянно повторяться и закрепляться.

При выполнении докладов, творческих, информационных, исследовательских проектов особое внимание следует обращать на подбор источников информации и методику работы с ними.

Для успешной сдачи экзамена (зачета) рекомендуется соблюдать следующие правила:

1. Подготовка к экзамену (зачету) должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц до экзамена.
3. Время непосредственно перед экзаменом (зачетом) лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На экзамене высокую оценку получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

Учитывая значительный объем теоретического материала, студентам рекомендуется регулярное посещение и подробное конспектирование лекций.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

1. Microsoft Windows Server;
2. Семейство ОС Microsoft Windows;
3. Libre Office свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом;
4. Информационно-справочная система: Система КонсультантПлюс (КонсультантПлюс);
5. Информационно-правовое обеспечение Гарант: Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (Система ГАРАНТ);
6. Электронная информационно-образовательная система ММУ: <https://elearn.mmu.ru/>

Перечень используемого программного обеспечения указан в п.12 данной рабочей программы дисциплины.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

12.1. Учебная аудитория для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся, в т.ч. адаптивные парты для ММГ (2 аудитории); комплект мебели для преподавателя; маркерная доска; демонстрационные столы (2 аудитории), вытяжной шкаф (1 аудитория).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя; проектор; экран; компьютер в сборе для лиц с нарушениями зрения с клавиатурой Брайля (1 аудитория); переносное оборудование для слабослышащих: индукционная система (индукционная петля) LOOPHEAR-150.

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Windows 10, КонсультантПлюс, Kaspersky Endpoint Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Яндекс Браузер, LibreOffice, МТС Линк.

Подключение к сети «Интернет» и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду ММУ.

12.2. Помещение для самостоятельной работы обучающихся.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся; комплект мебели для преподавателя; доска (маркерная).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя; компьютеры в сборе для обучающихся; колонки; проектор, экран.

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Windows Server 2016, Windows 10, Microsoft Office, КонсультантПлюс, Kaspersky Endpoint Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Яндекс Браузер, LibreOffice, МТС Линк, Gimp, Paint.net, AnyLogic, Inkscape.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ММУ.

13. Образовательные технологии, используемые при освоении дисциплины

Для освоения дисциплины используются как традиционные формы занятий – лекции (типы лекций – установочная, вводная, текущая, заключительная, обзорная; виды лекций – проблемная, визуальная, лекция конференция, лекция консультация); и семинарские (практические) занятия, так и активные и интерактивные формы занятий - деловые и ролевые игры, решение ситуационных задач и разбор конкретных ситуаций.

На учебных занятиях используются технические средства обучения мультимедийной аудитории: компьютер, монитор, колонки, настенный экран, проектор, микрофон, пакет программ Microsoft Office для демонстрации презентаций и медиафайлов, видеопроектор для демонстрации слайдов, видеосюжетов и др. Тестирование обучаемых может осуществляться с использованием компьютерного оборудования университета.

13.1. В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии:

- чтение проблемно-информационных лекций с использованием доски и видеоматериалов;
- семинарские занятия для обсуждения, дискуссий и обмена мнениями;
- контрольные опросы;
- консультации;
- самостоятельная работа студентов с учебной литературой и первоисточниками;
- подготовка и обсуждение рефератов (проектов), презентаций (научно-исследовательская работа);
- тестирование по основным темам дисциплины.

13.2. Активные и интерактивные методы и формы обучения

Из перечня видов: (*«мозговой штурм», анализ НПА, анализ проблемных ситуаций, анализ конкретных ситуаций, инциденты, имитация коллективной профессиональной деятельности, разыгрывание ролей, творческая работа, связанная с освоением дисциплины, ролевая игра, круглый стол, диспут, беседа, дискуссия, мини-конференция и др.*) используются следующие:

- диспут
- анализ проблемных, творческих заданий, ситуационных задач
- ролевая игра;
- круглый стол;
- мини-конференция
- дискуссия
- беседа.

13.3. Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)

При организации обучения по дисциплине учитываются особенности организации взаимодействия с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ) с целью обеспечения их прав. При обучении учитываются особенности их психофизического развития, индивидуальные возможности и при необходимости обеспечивается коррекция нарушений развития и социальная адаптация указанных лиц.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем методического и материально-технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Приложение

Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Основы межкультурной коммуникации

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.03.02
<i>Направленность (профиль)</i>	Перевод и переводоведение
<i>Квалификация (степень) выпускника</i>	бакалавр

Москва
2026

1. Перечень кодов компетенций, формируемых дисциплиной в процессе освоения образовательной программы

Группа компетенций	Категория компетенций	Код
Универсальные	Межкультурное взаимодействие	УК-3, УК-5
Общепрофессиональные	-	ОПК-4

2. Компетенции и индикаторы их достижения

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1 Выстраивает социальный диалог с учетом основных закономерностей межличностного взаимодействия УК- 3.2 Предвидит и умеет предупредить конфликты в процессе социального взаимодействия УК- 3.3 Владеет техниками установления межличностных и профессиональных контактов, развития профессионального общения, в том числе в интернациональных командах УК-3.4 Понимает основные принципы распределения и разграничения ролей в команде УК-3.5 Проявляет готовность к исполнению различных ролей в команде для достижения максимальной эффективности команды.
УК -5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1 Демонстрирует толерантное восприятие социальных, религиозных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям УК-5.2 Находит и использует необходимую для взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. УК-5.3 Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира УК-5.4 Использует философские знания для формирования мировоззренческой позиции, предполагающей принятие нравственных обязательств по отношению к природе, обществу, другим людям и к самому себе
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	ОПК -4.1 Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. ОПК - 4.2.Учитывает взаимосвязь и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации. ОПК-4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников

		межкультурной коммуникации. ОПК -4.4. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
--	--	---

3.Описание планируемых результатов обучения по дисциплине.

3.1. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине представлены дескрипторами (знания, умения, навыки).

Дескрипторы по дисциплине	Знать	Уметь	Владеть
Код компетенции	УК-3		
	принципы командной работы; проблемы, связанные с эффективной командной работой; социальной взаимодействие людей в команде; нормативные и правовые акты, касающиеся организации и осуществления командной работы	реализовать принципы командной работы; вырабатывать командную стратегию; определять свою роль и социальное взаимодействие в командной работе.	навыками командной работы при решении поставленных задач; социального взаимодействия в коллективе команды; реализации командной стратегии и своей роли в команде
Код компетенции	УК -5		
	— различные исторические типы культур; — механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов	— объяснить феномен культуры, её роль в человеческой жизнедеятельности; — адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; — толерантно взаимодействовать с представителями различных культур	— навыками формирования психологически-безопасной среды в профессиональной деятельности; — навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур
Код компетенции	ОПК-4		

	- модели социальных ситуаций и типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; - основные теоретические положения о концептуальной и современной языковой картине мира	- применять знания этических и нравственных норм поведения представителей инокультур в ситуациях межкультурного общения; - видеть этнопсихологические причины межкультурных конфликтов; - применять методы лингвистического анализа лексических, грамматических и фонетических составляющих концептуальной и языковой картины мира с учетом национальных традиций и менталитета страны изучаемого языка	- способами анализа и управления типичными сценариями взаимодействия участников межкультурной коммуникации - навыками адекватного и уместного использования языковых средств в речевом общении в соответствии с нормами, принятыми в конкретной лингвокультуре
--	---	---	---

3.2. Критерии оценки знаний студентов

Шкала оценивания	Индикаторы достижения	Показатели оценивания результатов обучения
ОТЛИЧНО/Зачтено	Знает:	- студент глубоко и всесторонне усвоил материал, уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает, опираясь на знания основной и дополнительной литературы, - на основе системных научных знаний делает квалифицированные выводы и обобщения, свободно оперирует категориями и понятиями.
	Умеет:	- студент умеет самостоятельно и правильно решать учебно-профессиональные задачи или задания, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагать свое решение, используя научные понятия, ссылаясь на нормативную базу.
	Владеет:	- студент владеет рациональными методами (с использованием рациональных методик) решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.; При решении продемонстрировал навыки - выделения главного, - связкой теоретических положений с требованиями руководящих документов, - изложения мыслей в логической последовательности, - самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.
ХОРОШО/Зачтено	Знает:	- студент твердо усвоил материал, достаточно грамотно его излагает, опираясь на знания основной и дополнительной литературы, - затрудняется в формулировании квалифицированных выводов и обобщений, оперирует категориями и понятиями, но не всегда правильно их верифицирует.
	Умеет:	- студент умеет самостоятельно и в основном правильно решать учебно-профессиональные задачи или задания, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагать свое решение, не в полной мере используя научные понятия и ссылки на нормативную базу.

	Владеет:	- студент в целом владеет рациональными методами решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.; - При решении смог продемонстрировать достаточность, но не глубинность навыков - выделения главного, - изложения мыслей в логической последовательности. - связки теоретических положений с требованиями руководящих документов, - самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.
УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО/Зачтено	Знает:	- студент ориентируется в материале, однако затрудняется в его изложении; - показывает недостаточность знаний основной и дополнительной литературы; - слабо аргументирует научные положения; - практически не способен сформулировать выводы и обобщения; - частично владеет системой понятий.
	Умеет:	- студент в основном умеет решить учебно-профессиональную задачу или задание, но допускает ошибки, слабо аргументирует свое решение, недостаточно использует научные понятия и руководящие документы.
	Владеет:	- студент владеет некоторыми рациональными методами решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.; - При решении продемонстрировал недостаточность навыков - выделения главного, - изложения мыслей в логической последовательности. - связки теоретических положений с требованиями руководящих документов, - самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.
НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО/Не зачтено	Знает:	- студент не усвоил значительной части материала; - не может аргументировать научные положения; - не формулирует квалифицированных выводов и обобщений; - не владеет системой понятий.
	Умеет:	студент не показал умение решать учебно-профессиональную задачу или задание.
	Владеет:	не выполнены требования, предъявляемые к навыкам, оцениваемым “удовлетворительно”.

При ответе на вопросы в рамках прохождения промежуточной аттестации (зачет/зачет с оценкой/ экзамен) допускается вольная формулировка ответа, по смыслу раскрывающая содержание ответа, указанного в фонде оценочных средств, в качестве верного ответа.

4. Типовые контрольные задания (закрытого, открытого и иного типа) для проведения промежуточной аттестации, необходимые для оценки достижения компетенции, соотнесенной с результатами обучения по дисциплине

ТЕСТИРОВАНИЕ

УК - 3

1. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

В международной проектной команде коллега из страны с высоким уровнем избегания неопределённости (например, Япония) настаивает на детальном планировании каждого этапа работы и многократном согласовании решений перед действием. Какой из подходов будет наиболее эффективным для поддержания продуктивного взаимодействия в команде?

- а) Настаивать на гибкой методологии, объясняя, что это современный тренд.
- б) Открыто выразить нетерпение, чтобы ускорить процесс.
- в) Проявить уважение к этой потребности, выделив время на планирование и предоставляя максимально четкие инструкции и информацию.**
- г) Взять инициативу полностью на себя, чтобы минимизировать задержки.

Ответ: в) Проявить уважение к этой потребности, выделив время на планирование и предоставляя максимально четкие инструкции и информацию.

2. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

Вы замечаете, что в смешанной команде (например, представители скандинавских и арабских культур) коллеги по-разному проявляют несогласие. Одни делают это прямо и открыто на совещаниях, другие считают такое поведение грубым и выражают сомнения только наедине. Какова ваша оптимальная роль?

- а) Поддержать тех, кто высказывается прямо, как более честных и открытых.
- б) Объявить на собрании единое правило для всех: все разногласия должны высказываться публично.
- в) Учитывать оба стиля, создавая каналы для обратной связи как в открытом, так и в приватном формате, и мягко поясняя коллегам различия в коммуникативных стилях.**
- г) Игнорировать ситуацию, так как это личные особенности, а не культурные различия.

Ответ: в) Учитывать оба стиля, создавая каналы для обратной связи как в открытом, так и в приватном формате, и мягко поясняя коллегам различия в коммуникативных стилях.

3. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

При работе над совместным документом коллега из культуры с высоким контекстом (например, Китай) в ответ на вашу конкретную просьбу говорит: «Это будет непросто» или «Мы подумаем», но не дает четкого «нет». Как следует интерпретировать это и действовать?

- а) Расценить это как согласие и ждать результата в срок.
- б) Понять, что это, скорее всего, вежливый отказ, и аккуратно переформулировать вопрос или предложить альтернативы, не вынуждая говорить «нет» прямо.**
- в) Требовать однозначного ответа «да» или «нет», чтобы избежать недопонимания.
- г) Сделать вывод, что коллега некомпетентен и не может дать четкий ответ.

Ответ: б) Понять, что это, скорее всего, вежливый отказ, и аккуратно переформулировать вопрос или предложить альтернативы, не вынуждая говорить «нет» прямо.

4. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

В мультикультурной команде возник конфликт: два сотрудника не могут договориться о подходе к задаче. Один ориентирован на построение отношений перед делом, другой – исключительно на результат. Ваша роль – посредник. Каким будет ключевое действие?

а) Организовать обсуждение, где каждый сможет объяснить свою логику, и помочь команде найти решение, которое учитывает как отношения, так и результат, признавая ценность обоих подходов.

б) Дать конфликту разрастись, чтобы люди сами нашли решение.

в) Выбрать сторону того, чей подход быстрее ведет к результату.

г) Попросить руководителя принять решение авторитарно.

Ответ: а) Организовать обсуждение, где каждый сможет объяснить свою логику, и помочь команде найти решение, которое учитывает как отношения, так и результат, признавая ценность обоих подходов.

5. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

В командном тимбилдинге вы предлагаете активные конкурсы, но замечаете, что некоторые члены команды (например, из более иерархичных культур) чувствуют себя неловко, соревнуясь с формальным лидером. Как скорректировать свою роль организатора?

а) Настоять на своем плане, так как тимбилдинг должен ломать барьеры.

б) Отменить мероприятие.

в) Предложить разноформатные активности: как совместные неконкурентные задачи (общий квест, приготовление еды), так и короткие конкурсы в случайно сформированных группах, чтобы снизить дискомфорт.

г) Сделать упор на индивидуальные выступления.

Ответ: в) Предложить разноформатные активности: как совместные неконкурентные задачи (общий квест, приготовление еды), так и короткие конкурсы в случайно сформированных группах, чтобы снизить дискомфорт.

6. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

При распределении ролей в новом проекте выясняется, что коллеги из коллективистских культур не стремятся к публичной индивидуальной похвале и выделению личных заслуг. Как мотивировать таких членов команды и признать их вклад?

а) Хвалить только команду в целом, не выделяя никого.

б) Все равно награждать лучших индивидуально, чтобы стимулировать здоровую конкуренцию.

в) Использовать смешанный подход: публично отмечать успех группы, а индивидуальную благодарность и признание вклада выражать в рамках малой группы или лично.

г) Считать, что если они не хотят публичной похвалы, то можно и не благодарить.

Ответ: в) Использовать смешанный подход: публично отмечать успех группы, а индивидуальную благодарность и признание вклада выражать в рамках малой группы или лично.

7. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

Вы – руководитель международной команды. Сотрудник из культуры с низкой дистанцией власти (например, Нидерланды) постоянно задает вопросы о стратегии и открыто оспаривает ваши решения на планерках. Ваша оптимальная реакция:

а) Интерпретировать это не как вызов, а как вовлеченность и стремление понять.

Четко аргументировать решения, вовлекая его в обсуждение, но в установленных рамках, чтобы дискуссия была продуктивной для всех.

- б) Игнорировать его комментарии, чтобы не терять авторитет.
 в) Призвать его к порядку, напомнив о субординации.
 г) Перестать приглашать его на ключевые встречи.

Ответ: а) Интерпретировать это не как вызов, а как вовлеченность и стремление понять. Четко аргументировать решения, вовлекая его в обсуждение, но в установленных рамках, чтобы дискуссия была продуктивной для всех.

8. Ответьте на вопрос. Какой стиль коммуникации (прямой/непрямой) характерен для низкоконтекстных культур — например, для Германии или США?

Ответ: прямой.

9. Ответьте на вопрос. Как называется культурная норма, при которой приоритет отдаётся интересам группы (семьи, коллектива), а не отдельной личности?

Ответ: коллективизм.

10. Ответьте на вопрос. Как называется стресс, возникающий из-за столкновения с незнакомой культурной средой?

Ответ: культурный шок.

11. Ответьте на вопрос. Какой тип культуры (по Эдварду Холлу) придаёт большое значение контексту, невербальным сигналам и подразумеваемому смыслу в общении — например, Япония или арабские страны?

Ответ: высококонтекстная.

12. Ответьте на вопрос. Как называют убеждённость в превосходстве своей культуры над другими и оценку иных культур через призму собственных ценностей.?

Ответ: этноцентризм.

13. Задание соответствие. Соотнесите тип восприятия времени (по на Э. Холлу и смежным концепциям) с характерными особенностями поведения и примерами стран.

	Типы восприятия времени		Особенности и примеры
1	Монохронное.	А	Одновременное выполнение нескольких задач, гибкость в отношении сроков, важность личных отношений. Примеры: Мексика, Индия, страны Ближнего Востока.
2	Полихронное	Б	Последовательное выполнение задач, строгое соблюдение расписаний и дедлайнов, чёткое разделение работы и личной жизни. Примеры: Германия, Швейцария, США.
3	Циклическое (традиционное)	В	Акцент на исторических традициях при планировании дел, цикличность восприятия времени, ориентация на природные ритмы и сезонные циклы. Примеры: некоторые коренные народы Африки, Латинской Америки, традиционные аграрные сообщества.
4	Стратегическое долгосрочное	Г	Приоритет долгосрочных целей над краткосрочными, планирование на десятилетия вперёд, терпимость к временным задержкам ради стратегического результата. Примеры: Китай, Южная Корея, Сингапур.

Впишите соответствующие буквы под цифрами:

1	2	3	4
---	---	---	---

--	--	--	--

Ответ: 1 — Б, 2 — А, 3 — В, 4 — Г.

14. Задание на соответствие. Соотнесите стили коммуникации с их ключевыми характеристиками и типичными представителями культур.

	Стили коммуникации		Характеристики и примеры
1	Прямой (низкоконтекстный).	А	Чёткая и ясная формулировка мыслей, минимум подразумеваемого смысла, приоритет сказанных слов над контекстом. Открытое выражение несогласия. Примеры: Нидерланды, Скандинавские страны, Канада.
2	Непрямой (высококонтекстный).	Б	Сдержанность в высказываниях, большое значение невербальных сигналов и контекста, стремление избежать открытого конфликта. Подразумеваемый смысл важнее сказанного. Примеры: Япония, Южная Корея, Саудовская Аравия.
3	Эмоционально-экспрессивный.	В	Эмоциональная экспрессивность, частые жесты и мимика, громкость речи как показатель вовлечённости, активное использование пауз и интонаций. Примеры: Италия, Испания, Греция, страны Латинской Америки.
4	Формально-иерархический.	Г	Формализованный язык с жёсткими правилами вежливости, строгая иерархия в общении, использование титулов и статусов, чёткие правила обращения. Примеры: Великобритания (официальные и традиционные круги), Япония (в официальных ситуациях), Индия (в иерархических структурах).

Впишите соответствующие буквы под цифрами:

1	2	3	4

Ответ:

1 — А, 2 — Б, 3 — В, 4 — Г.

15. Задание на соответствие. Вы — координатор в международной команде. Соотнесите описанные ситуации (1-5) с наиболее эффективной стратегией поведения (А-Д). Каждая стратегия используется один раз.

	Ситуации		Стратегии
1	Коллега из Египта регулярно сдвигает сроки, ссылаясь на обстоятельства. На напоминание о дедлайне отвечает: «Иншалла, успеем».	А	Инвестиция в отношения. Воспринять просьбу как важную часть построения доверия. Активно организовать неформальную программу — это основа будущей эффективной работы.

2	Коллега из Нидерландов резко раскритиковал идею японского подчиненного на общем собрании. Японский коллега замолчал и покраснел.	Б	Буферизация и мягкий контроль. Заложить временной запас в план. Контролировать прогресс через короткие check-in встречи, обсуждая статусы, а не даты.
3	Коллега из Китая на ваше четкое предложение ответил: «Идея интересна, изучим». Конкретного ответа или действий нет уже неделю.	В	Культурный брокеринг. Объяснить голландскому коллеге особенности восприятия критики в Японии наедине. Поддержать японского коллегу, переформулировав критику в конструктив.
4	Бразильская команда перед визитом просит организовать не только рабочие встречи, но и насыщенную культурную программу для всей делегации.	Г	Работа с косвенной коммуникацией. Расценить ответ как сигнал о скрытых препятствиях. Переформулировать предложение, предложить упрощенные варианты или обсудить «трудности» по телефону.

Впишите соответствующие буквы под цифрами:

1	2	3	4

Ответ: 1 – Б 2 – В 3 – Г 4 – А

УК-5

1. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

Команда из России, США и Японии работает над проектом. Американский коллега предлагает провести «мозговой штурм», где все высказывают идеи без критики. Японские коллеги молчат и не проявляют активности. Какова наиболее вероятная причина этого?

- а) Непонимание технических деталей проекта.
- б) Культурная норма, при которой высказываться первым считается невежливым, особенно в присутствии старших или перед достижением группового консенсуса.**
- в) Языковой барьер и недостаточное владение английским.
- г) Нежелание участвовать в проекте.

Ответ: **б) Культурная норма, при которой высказываться первым считается невежливым, особенно в присутствии старших или перед достижением группового консенсуса.**

2. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

Вы руководите международной командой. При оценке работы вы публично похвалили немецкого сотрудника за его личный вклад. Однако заметили, что китайские члены команды после этого стали менее инициативны. Ваши дальнейшие действия? _

- а) Провести беседу с китайскими коллегами и объяснить, что в вашей компании ценится личная инициатива.
- б) На следующем собрании подчеркнуть важность коллективного результата и похвалить всю команду за совместную работу, отмечая вклад каждого в более приватной обстановке.**
- в) Продолжать практику публичной похвалы, чтобы мотивировать всех работать лучше.
- г) Перестать хвалить сотрудников, чтобы не создавать напряжения.

Ответ: б) На следующем собрании подчеркнуть важность коллективного результата и похвалить всю команду за совместную работу, отмечая вклад каждого в более приватной обстановке.

3. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

При обсуждении дедлайнов финский коллега настаивает на четком и неизменном сроке, а бразильский — предлагает более гибкий график, ссылаясь на возможные изменения. Что отражает это различие?

а) Разное отношение ко времени: монокронное (задача-ориентированное) и полихронное (отношенческо-ориентированное).

б) Низкую профессиональную ответственность бразильского коллеги.

в) Скрытый конфликт между сотрудниками.

г) Разный уровень загруженности.

Ответ: а) Разное отношение ко времени: монокронное (задача-ориентированное) и полихронное (отношенческо-ориентированное).

3. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

На переговорах с партнерами из Саудовской Аравии большая часть встречи прошла в неформальных беседах о семье и общих ценностях. Конкретные вопросы по контракту были обсуждены быстро в конце. Как следует расценить эту ситуацию?

а) Партнеры несерьезно относятся к делу.

б) Это стандартная практика для культур с высококонтекстной коммуникацией, где установление доверия является обязательным этапом перед бизнесом.

в) Партнеры не были готовы к встрече и тянули время.

г) Тактика ухода от сложных вопросов.

Ответ: б) Это стандартная практика для культур с высококонтекстной коммуникацией, где установление доверия является обязательным этапом перед бизнесом.

4. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

В виртуальной команде коллега из Индии часто отвечает «да» или кивает на ваши вопросы, даже когда не до конца понял задачу. В результате сроки срываются. Каков наиболее эффективный способ предотвратить это?

а) Сделать выговор за невыполнение обязательств.

б) Присылать задачи только в письменном виде.

в) Использовать технику «обратной связи»: просить пересказать своими словами понимание задачи, дедлайн и ожидаемый результат, создавая открытую и безопасную для уточнений атмосферу.

г) Поручать ему только простые задачи.

Ответ: в) Использовать технику «обратной связи»: просить пересказать своими словами понимание задачи, дедлайн и ожидаемый результат, создавая открытую и безопасную для уточнений атмосферу.

5. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

Какими будут ваши действия в качестве медиатора при конфликте в мультикультурной команде между прямым и резким американским коллегой и уклончивым японским сотрудником? Вы

а) Поддержите американца, так как прямая коммуникация эффективнее.

б) Предложите японцу быть более открытым.

в) Организуете раздельное обсуждение, где каждый в комфортном для него формате (прямом/косвенном) изложит суть претензий, а затем поможете найти решение, приемлемое для обоих стилей.

г) Предложите руководителю уладить конфликт.

Ответ: в) Организуете раздельное обсуждение, где каждый в комфортном для него формате (прямом/косвенном) изложит суть претензий, а затем поможете найти решение, приемлемое для обоих стилей.

6. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

Что важно для успешного проведения видеоконференции с командой из Японии?

а) Разослать детальную повестку и материалы за несколько дней, дать время на молчаливое обдумывание во время встречи и не требовать мгновенных ответов.

б) Говорить очень быстро, чтобы уложиться в регламент.

в) Использовать максимум юмора и неформального общения для разрядки обстановки.

г) Назначить одного человека ответственным за выступление от всей японской стороны.

Ответ: а) Разослать детальную повестку и материалы за несколько дней, дать время на молчаливое обдумывание во время встречи и не требовать мгновенных ответов.

7. Ответьте на вопрос.

Как называется концепция, согласно которой культуру следует оценивать исходя из её собственных ценностей и норм, а не через призму другой культуры?

Ответ: культурный релятивизм.

8. Назовите термин, обозначающий процесс постепенного усвоения индивидом норм, ценностей и моделей поведения другой культуры при длительном контакте с ней.

Ответ: аккультурация.

9. Ответьте на вопрос. Какой термин используют для описания процесса, когда представители меньшинств отказываются от своей культурной идентичности в пользу доминирующей культуры?

Ответ: ассимиляция.

10. Ответьте на вопрос.

Как называется явление, при котором люди воспринимают свою культуру как «правильную», а другие — как «странные» или «неправильные»? Укажите термин.

Ответ: этноцентризм.

11. Ответьте на вопрос.

Укажите термин, описывающий ситуацию, когда в обществе мирно сосуществуют и взаимно обогащаются несколько культурных традиций без потери самобытности каждой.

Ответ: мультикультурализм.

13. Задание на соответствие. Соотнесите название подхода к культурным различиям (1–5) с его кратким описанием (А–Д).

	Подходы		Описания
1	Этноцентризм	А	«Растворение» в доминирующей культуре с потерей собственных традиций и языка.
2	Культурный релятивизм	Б	Оценка других культур исключительно по стандартам и ценностям своей собственной.

3	Мультикультурализм	В	Признание права разных культур на существование и развитие в рамках одного общества.
4	Ассимиляция	Г	Попытка понять обычаи другой культуры в её собственном контексте, без оценок «лучше/хуже».

Впишите соответствующие буквы под цифрами:

1	2	3	4

Ответ: 1 – Б 2 – Г 3 – В 4 – А

14.Задание на соответствие.Соотнесите концепции восприятия культурного разнообразия с их краткими определениями.

	Концепции		Определения
1	Мультикультурализм	А	Процесс постепенного усвоения индивидом или группой норм, ценностей и моделей поведения другой культуры при сохранении элементов в собственной.
2	Ассимиляция	Б	Политика и идеология мирного сосуществования и взаимного обогащения различных культурных групп в одном обществе без потери их самобытности.
3	Аккультурация	В	Процесс интеграции и унификации культур на мировом уровне, сопровождающийся распространением общих ценностей, технологий и практик.
4	Глобализация	Г	Полное растворение меньшинства в доминирующей культуре, отказ от собственной культурной идентичности.

Впишите соответствующие буквы под цифрами:

1	2	3	4

Ответ: 1 — Б, 2 — Г, 3 — А, 4 — В.

15.Задание на соответствие.

Соотнесите исторические и социальные факторы с их влиянием на формирование межкультурных отношений в современном мире.

	Факторы		Влияние
1	Колониализм	А	Способствует формированию мультикультурных обществ, обмену традициями и появлению новых культурных гибридов, но также может вызывать напряжённость и конфликты идентичностей.
2	Миграция	Б	Оставляет долгосрочное наследие в виде языковых, правовых и культурных влияний, формирует асимметричные отношения между бывшими метрополиями и колониями..
3	Развитие цифровых тех	В	Создаёт глобальное информационное пространство, позволяет мгновенно обмениваться культурными образцами, способствует распространению идей прав человека и культурного разнообразия.

	нологий и интернета.		
4	Международные организации (ООН, ЮНЕСКО и др)	Г	Продвигают международные нормы и стандарты в области прав человека, культурного наследия и образования, поддерживают диалог и сотрудничество между странами.

Впишите соответствующие буквы под цифрами:

1	2	3	4

Ответ: 1 — Б, 2 — А, 3 — В, 4 — Г.

ОПК-4

1. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

Вы готовите презентацию на английском языке для международной аудитории, где будут коллеги из Японии, Бразилии и Германии. Какой принцип следует соблюсти в первую очередь для обеспечения межкультурного понимания?

- а) Использовать максимально сложную терминологию, чтобы продемонстрировать экспертность.
- б) Говорить очень быстро, чтобы уложиться в регламент и показать динамичность.
- в) Избегать идиом, сленга и культурно-специфичных шуток; использовать четкую структуру, визуализацию ключевых тезисов и давать время на осмысление.**
- г) Сфокусировать речь на примерах только из своей национальной практики, как наиболее знакомой вам.

Ответ: в) Избегать идиом, сленга и культурно-специфичных шуток; использовать четкую структуру, визуализацию ключевых тезисов и давать время на осмысление.

2. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

При ведении деловой переписки с партнером из Китая вы получили письмо, которое начинается с общих вопросов о вашем здоровье и делах компании, и только затем переходит к сути вопроса. Ваши действия:

- а) В следующем письме игнорировать личные вопросы и сразу переходить к делу, показывая свою занятость.
- б) Ответить в том же стиле: проявить вежливый интерес к партнеру и его компании в начале письма, а затем изложить деловую часть.**
- в) Вежливо указать партнеру, что в международной переписке принято быть более прямым.
- г) Считать такое письмо не профессиональным и перевести общение в формальные рамки контракта.

Ответ: б) Ответить в том же стиле: проявить вежливый интерес к партнеру и его компании в начале письма, а затем изложить деловую часть.

3. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

Во время видеоконференции с командой из Финляндии вы заметили, что после вашего вопроса часто возникает пауза в 5-10 секунд, прежде чем кто-то начинает отвечать. Как следует интерпретировать эту паузу?

- а) Это признак того, что вопрос был неясен или команда не готова ответить.

- б) Возможно, возникли технические неполадки со связью.
- в) В данной культурной среде пауза перед ответом может быть нормой, знаком уважения и обдумывания сказанного.**
- г) Это невербальный сигнал несогласия или скрытого сопротивления.

Ответ: в) В данной культурной среде пауза перед ответом может быть нормой, знаком уважения и обдумывания сказанного.

4. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

Вам необходимо попросить японского коллегу (старшего по возрасту и статусу) переделать часть его работы. Какой формат коммуникации будет наиболее уместен для этой обратной связи?

- а) Публичное обсуждение на общем собрании, чтобы все были в курсе изменений.
- б) Прямой и резкий разговор с глазу на глаз для экономии времени.
- в) Письменное замечание в общем рабочем чате с указанием на ошибку.
- г) Личная беседа или письмо, сформулированное максимально косвенно и вежливо, с акцентом на улучшение общего результата, а не на личную ошибку.**

Ответ: г) Личная беседа или письмо, сформулированное максимально косвенно и вежливо, с акцентом на улучшение общего результата, а не на личную ошибку.

5. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

Вы переводите рекламный слоган вашей компании на арабский язык. Прямой перевод оказался неудачным из-за культурных коннотаций. Что является ключевым действием профессионального переводчика в этой ситуации?

- а) Настоять на прямом переводе, так как это сохраняет авторский замысел.
- б) Создать не перевод, а культурную адаптацию — новый слоган, который вызывает ту же эмоцию и реакцию у арабской аудитории.**
- в) Оставить слоган на английском языке как международном.
- г) Посоветовать компании отказаться от выхода на арабский рынок.

Ответ: б) Создать не перевод, а культурную адаптацию — новый слоган, который вызывает ту же эмоцию и реакцию у арабской аудитории.

6. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

При устном общении с носителем языка, который говорит с сильным акцентом и использует местные идиомы, вы не понимаете часть сказанного. Ваша оптимальная тактика:

- а) Делать вид, что все поняли, и кивать, чтобы не создавать неловкости.
- б) Вежливо переспросить, уточнив значение непонятной фразы или попросив повторить иначе: «Could you please rephrase that? I want to make sure I understand correctly».**
- в) Сразу перейти на родной язык собеседника, если вы им владеете, даже плохо.
- г) Прервать собеседника и попросить говорить медленнее и громче.

Ответ: б) Вежливо переспросить, уточнив значение непонятной фразы или попросив повторить иначе: «Could you please rephrase that? I want to make sure I understand correctly».

7. Ответьте на вопрос. Выберите правильный вариант из предложенных.

Вы готовите контракт для партнера из Саудовской Аравии. Помимо юридических аспектов, на что еще критически важно обратить внимание в тексте документа с точки зрения межкультурной коммуникации?

- а) Использовать максимально сложные юридические конструкции для защиты своих интересов.

б) Убедиться, что все формулировки однозначны, не допускают двойного толкования, и учесть местные правовые и религиозные нормы, возможно, привлекая локального юриста.

в) Составить контракт только на английском, как на языке международного бизнеса.

г) Сделать акцент на штрафных санкциях, чтобы показать серьезность намерений.

Ответ: б) Убедиться, что все формулировки однозначны, не допускают двойного толкования, и учесть местные правовые и религиозные нормы, возможно, привлекая локального юриста.

8. Ответьте на вопрос.

Как называется тип культуры, в которой большая часть информации передаётся неявно — через контекст, невербальные сигналы и общие знания? Укажите термин по Эдварду Холлу.

Ответ: высококонтекстная.

9. Ответьте на вопрос.

Какой стиль коммуникации характерен для культур, где ценится прямота, чёткость формулировок и открытое выражение мнения (например, США, Германия, Нидерланды)?

Ответ: прямой (низкоконтекстный).

10. Ответьте на вопрос.

Какое невербальное действие в Болгарии и Греции может означать «да», хотя в большинстве европейских стран оно обозначает «нет»? Кратко укажите жест.

Ответ: покачивание головой из стороны в сторону.

11. Ответьте на вопрос.

Как называется стратегия межкультурного общения, при которой человек подстраивается под стиль и нормы собеседника, например, использует титулы в Японии или более формальный тон в Великобритании?

Ответ: адаптация.

12. Ответьте на вопрос.

Какой тип восприятия времени (по Эдварду Холлу) предполагает строгое соблюдение расписаний, последовательное выполнение задач и чёткое разделение работы и личной жизни (характерно для Германии, Швейцарии, США)?

Ответ: монокронный.

12. Задание на соответствие. Соотнесите стили деловой переписки с их характерными чертами и типичными регионами/странами применения

	Стили		Характерные черты и примеры
1	Прямой и лаконичный.	А	Чёткие формулировки, минимум вежливых оборотов, акцент на сути вопроса. Краткие предложения, отсутствие избыточных комплиментов. Распространён в США, Канаде, Нидерландах.
2	Вежливый и формализованный.	Б	Обильное использование формул вежливости, титулов и обращений, длинные сложные предложения, подчеркнутая учтивость. Характерен для Великобритании, Японии, Южной Кореи.
3	Контекстно-насыщенный.	В	Много подразумеваемого смысла, намёков и ссылок на общие знания. Тон письма зависит от статуса отправителя и получателя. Часто встречается в арабских странах, Индии, Китае.
4	Креативный и неформальный	Г	Использование разговорных выражений, эмодзи (в электронной переписке), креативных заголовков. Допустимы шутки и

		неформальные обороты. Типичен для стартапов в США, креативных агентств в Австралии, Швеции.
--	--	---

Впишите соответствующие буквы под цифрами:

1	2	3	4

Ответ: 1 — А, 2 — Б, 3 — В, 4 — Г.

13. Задание на соответствие. Соотнесите невербальные сигналы с их трактовкой в разных культурах.

	Невербальные сигналы		Трактовка в культурах
1	Кивок головой (вверх-вниз).	А	В большинстве западных стран — знак одобрения или «всё хорошо». В некоторых странах Ближнего Востока — грубый жест.
2	Покачивание головой из стороны в сторону.	Б	В России, США, Германии — знак согласия. В Болгарии, Греции, Индии может означать «нет».
3	Поднятый вверх большой палец.	В	В западных странах часто воспринимается как защитная или закрытая поза. В Японии может быть нормой в официальной обстановке, не несёт негативного подтекста.
4	Скрещённые руки на груди.	Г	В России, США, Германии — знак отрицания. В Болгарии, Греции — может означать согласие или «да».

Впишите соответствующие буквы под цифрами:

1	2	3	4

Ответ: 1 — Б, 2 — Г, 3 — А, 4 — В.

14. Задание на соответствие. Соотнесите коммуникативные ситуации с советами по межкультурной коммуникации

	Коммуникативные ситуации		Советами
1	По телефону партнёр из ОАЭ 10 минут расспрашивает о вашей семье и здоровье, прежде чем перейти к делу	А	Говорить медленно, использовать простые слова и картинки. Дать письменный итог.
2	Письмо от корейского коллеги написано очень вежливо, но непонятно, согласен он или нет.	Б	Не торопиться. Поддержать беседу о личном — это важно для доверия. Дело обсудить после
3	Нужно объяснить сложную инструкцию команде, где у всех разный уровень английского.	В	Вежливо предложить команде правило: исправлять ошибки с пояснением, а не просто зачёркивать.
4	В общем чате американец прямо исправляет грамматические ошибки русского коллеги.	Г	Понять, что прямое «нет» может быть невежливым. Искать скрытый смысл в осторожных фразах.

Впишите соответствующие буквы под цифрами:

1	2	3	4

Ответ: 1 – Б 2 – Г 3 – А 4 – В